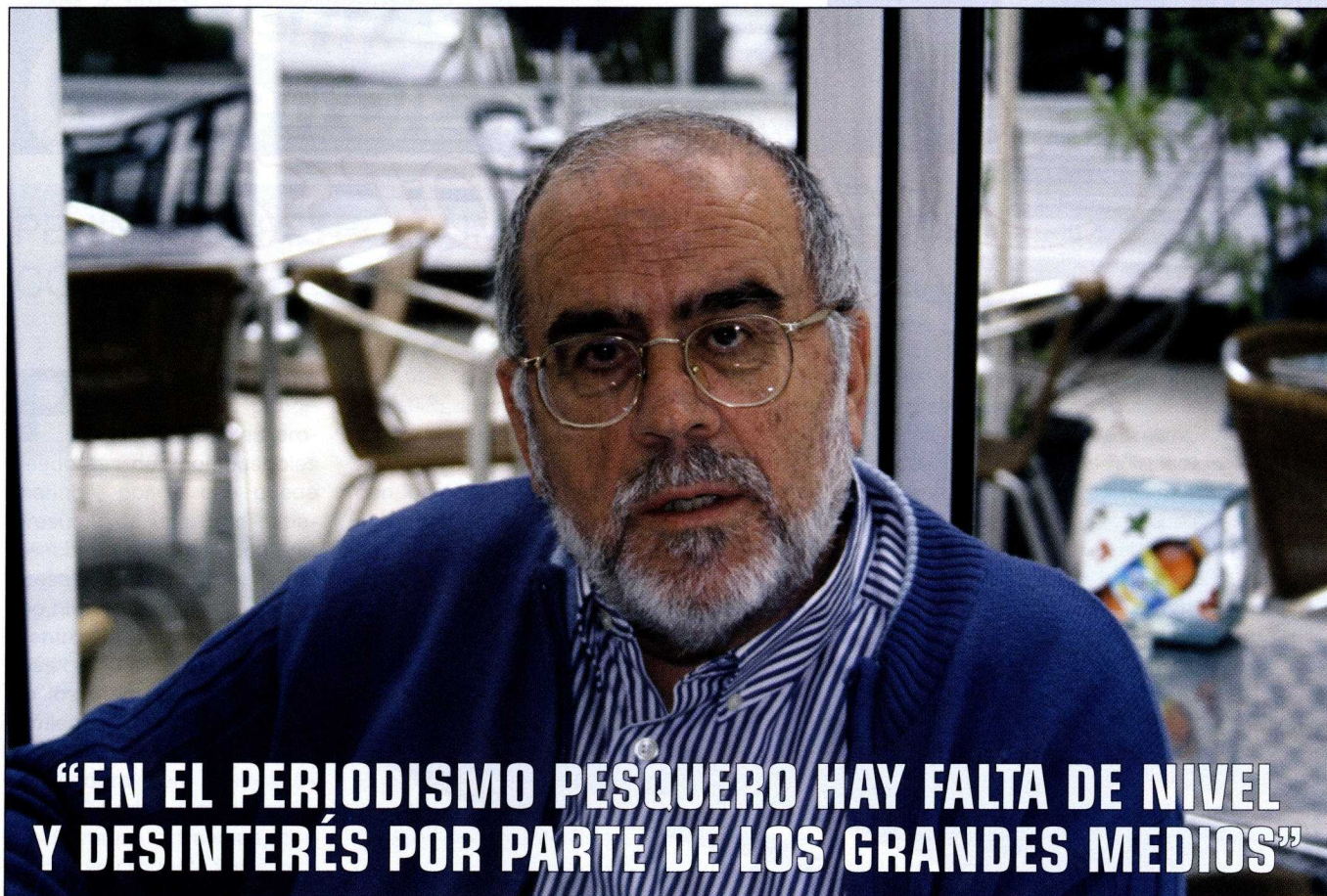


Antón Luaces Teixido

Antón Luaces Teixido

*Director de "Españoles en la mar" (1993-2007)**Director of "Spaniards on the seas" (1993-2007)**Entrevista y fotografía Xavier Cereixo*

**Antón Luaces Teixido** ha sido durante quince años una de las grandes voces del periodismo pesquero español. Su trayectoria profesional de cuatro décadas en este segmento del periodismo culminó en la dirección de "Españoles en la mar", un programa casi mítico con audiencias de hasta 73 millones de oyentes, que ejerció desde 1993 hasta su reciente jubilación este mismo año. Su lúcido acercamiento a la información marítima le ha proporcionado un reconocimiento generalizado entre compañeros de profesión, gentes del sector y conjunto de la sociedad, reflejado en importantes premios profesionales o sociales. En definitiva, una trayectoria profesional que le ha permitido asistir como testigo privilegiado a la evolución del sector marítimo-pesquero durante 40 años, por lo que sus reflexiones sobre la materia han alcanzado una jerarquía reservada a muy pocos.

**“FISHING JOURNALISM IS NOT UP TO STANDARD AND THE GENERALIST MEDIA SHOW A LACK OF INTEREST”**

Antón Luaces Teixido has been the leading voice in Spanish fishing journalism for fifteen years. His professional career in this segment of journalism led to directing "Spaniards on the seas", an almost mythical programme with audiences of up to 73 million listeners, a position held since 1993 up to his recent retirement this year. His lucid approach to seafaring information has earned him a widespread acknowledgement among colleagues, people in the sector and society as a whole, echoed in important professional and social awards. Summing up, a professional career that has given him the opportunity to be a frontline witness to the growth of the maritime-fishing sector covering 40 years, so that his thoughts on the matter give a privileged view reserved for the very few.

## Antón Luaces Teixido

## Antón Luaces Teixido

**PESCA INTERNACIONAL.-** How did you come to specialize in maritime-fishing affairs?

Antón Luaces Teixido.- The fact is that it has also drawn my attention. Especially when I noticed that there was very little information in the media in general, and that it had a morbid fascination with anything happening, rather than focusing on keeping up a constant supply of information on what is going on in the seafaring world. That was what was missing when I did my first work on the sea, which must have been at the end of the sixties or early seventies. Shortly after that, in the era of Radiocadena Española (before it joined Spain's National Radio network), we started doing North Coast, a programme directed by myself from here (A Coruña) covering the entire north belt of Spain. It was then when I began to become aware of just how important seafaring information is from the viewpoint of a public service, which are, I think, angles that should predominate in a public company such as National Radio. This programme gave me considerable satisfaction and, at the same time, showed us the tremendous need for information on the sea and on the land, where many people were following us. The point is that, with that need in mind, I gradually become more and more involved and then Radiocadena and Radio Nacional merged. I began to do things in "Spaniards on the seas", which at that time, showed the human, emotional side, involving the contact between families and seafaring folk. From '91 onwards, I started to direct the programme and, in association with Spanish

Foreign Radio broadcaster, Fermín Bocos, we orientated it towards information, more debate and analysis, by that time aware that there were other facilities for communication between families.

P.I. Even so, "Spaniards on the seas" went through a period in which it carried out just that purpose.

A.L.T.- Yes, that's right, because the programme had worldwide coverage, but the great technological change in communications allowed us to move in another direction, towards information. I also think that seafarers were more in need of information than anything else.

P.I. That change also coincided with a time of spectacular changes in the world of fishing.

A.L.T. Quite. There you have Namibia, the Canarian-Saharan bank, the whole NAFO and Greenland halibut business, the whole process of the ships off to fish off Boston, the grounds off Argentina and the Falklands, setting up joint ventures ... they were times when people were in great need of information.

P.I. You have been a privileged spectator of highly intense changes in the fishing sector. What have been the most significant in your opinion?

A.L.T. There is no doubt about the fact that drastic changes took place. For instance, there was the loss of fishing possibilities in the cod fishery. We have moved from have a large fleet to having practically nothing (and, by the by, cod has not made a reappearance). Another very important issue is sovereignty over the waters and, more importantly, over the subsoil. It is becoming crystal clear that this is where Canada's interests lie, because it has

**PESCA INTERNACIONAL.-** ¿Cómo llegó a especializarse en temas marítimo-pesqueros?

Antón Luaces Teixido.- La verdad es que siempre me ha atraído. Sobre todo al comprobar que existía muy poca información en los medios, en general, y demasiado enfocada al morbo de si ocurre algo, más que al mantenimiento de una información constante respecto a lo que se cuece en el mundo de la mar. Así que faltaba esa información cuando yo hice mis primeros trabajos sobre la mar, no sé si al final de los sesenta o principios de los setenta. Poco después de eso, en tiempos de Radiocadena [Radiocadena Española, luego integrada en Radio Nacional] comenzamos a hacer, Costa Norte, un programa que dirigía yo y que se hacía desde aquí [A Coruña] para toda la franja norte española.

Fue entonces cuando acabé de tomar consciencia de lo importante que es la información en la mar desde unos planteamientos de servicio público, que son los que creo que deben predominar en una empresa pública como es Radio Na-

cional.

Ese programa me reportó grandes satisfacciones, al tiempo que nos permitió comprobar la gran necesidad de información que había en la mar y en tierra, donde nos seguía muchísima gente. El caso es que a partir de esta necesidad me fui involucrando más y llegó la fusión de Radiocadena y Radio Nacional. Empiezo a hacer cosas en "Españoles en la Mar", que entonces era un programa de marcado carácter humano y afectivo, en el que se buscaba el contacto entre las familias y la gente que estaba en la mar. A partir del 91 empecé a dirigirlo yo y, de acuerdo con el director de entonces de Radio Exterior de España, **Fermín Bocos**, ya le dimos una orientación más informativa, más de debate y de análisis, ya siendo conscientes de que había otras facilidades para la comunicación entre las familias.

P.I.- Aún así, "Españoles en la mar" tuvo una época en que cumplió una función en ese sentido.

A.L.T.- Sí, es verdad, porque el progra-



**Piezas de repuesto en 48 horas,  
a prácticamente cualquier lugar del mundo.**

**M**  
**MARES SHIPPING**  
SPARE PARTS SERVICE SINCE 1975

Nuestro banco de datos incluye más de 70.000 piezas de repuesto, adecuadas para:

Crepelle, Deutz, MaK, Mercedes/MTU, Pielstick (motores diesel),  
Atlas Copco, Bauer, Hatlapa, Sabroe, Sauer & Sohn, Sperre, Tamrotor (compresores),  
Altweiler, Bornemann, IMO, Netsch-Mohn, Seepex (bombas),  
Alfa Laval, B+V/HDW Turbulon, Westfalia (separadores), Boll & Kirch (filtros),  
Alfa Laval/Nirex (generadores de agua dulce)

Calidad que merece la pena.

Antón Luaces Teixido

Antón Luaces Teixido

*ma tenía cobertura en todo el mundo, pero ese gran cambio tecnológico en las comunicaciones permitió que fuéramos en otra dirección, la de la información. Creímos, además, que la gente de la mar estaba más necesitada de información que de otro tipo de cosas.*

**P.I.-** Coincidió también con un momento de cambio espectacular en el mundo pesquero.

**A.L.T.-** Desde luego, ahí tienes Namibia, el banco Canario-Sahariano, todo lo de NAFO y el fletán, todo el proceso de los barcos que iban a pescar a Boston, los caladeros de Argentina y Malvinas, la creación de las sociedades mixtas... fueron momentos en que la gente estaba muy necesitada de información.

**P.I.-** Usted ha asistido como espectador privilegiado a cambios de mucha intensidad en el sector pesquero ¿Cuáles han sido los más trascendentes en su opinión?

**A.L.T.-** Indudablemente se han producido cambios drásticos. Por ejemplo, la

*pérdida de posibilidades de pesca en la pesquería del bacalao. Hemos pasado de tener una gran flota a tener prácticamente nada (y, por cierto, el bacalao no ha vuelto a aparecer).*

*Es muy importante, también, la cuestión de la soberanía sobre las aguas y, más importante aún, sobre el subsuelo. Se está viendo claramente que esto es lo que interesa a Canadá porque no tiene grandes intereses pesqueros. Pero no es el único caso, la cuestión de la soberanía estuvo presente en la pérdida del caladero de Namibia y la cuestión de la soberanía está en el origen de cuanto ocurre en Svalbard. También se puede apreciar en los conflictos en el Atlántico Sur entre Argentina y el Reino Unido. En todo caso, el resultado viene siendo que España ha perdido posibilidades de pesca de manera brutal. Creo que este ha sido el cambio más importante y el que ha condicionado la historia reciente de la pesca española y gallega. Por supuesto, esta situación ha tenido amplia repercusión en el empleo y, en general, en todos los aspectos socioeconómicos cuya es-*

no great stake in fishing. But that is not the only case.

The sovereignty issue was present in the loss of the Namibian grounds and the sovereignty issue is at the heart of events in Svalbard. It can also be noted in the conflicts in the South Atlantic between Argentina and the United Kingdom. In any case, the result is that Spain has lost fishing possibilities to an incredible extent. I think that this has been the most important change, a change that has marked the recent history of Spanish and Galician fishing. Of course, this situation has had a considerable knock-on effect in employment and, in general terms, in all socio-economic aspects whose stability is based on the fact that quotas are or are not available for the ships able to

use them.

**P.I.** As far as companies are concerned, there have also been some very significant changes ...

**A.L.T.** Yes, there have. I remember very well what happened with the agreement in the Canarian-Saharan Bank fleet, which was Spain's starting point for getting the employment situation in the fleet as a whole back to normal.

**P.I.** Which leads us not only to financial issues but also to safety, hygiene, living conditions on board and others.

**A.L.T.** That is yet another of the great changes that have taken place. The differences in living conditions on board and in safety are vast. When I started to cover seafaring information, showers or toilets were nothing but a

# GALICIA Y EL MAR

Los lunes,  
de 6 a 7  
de la mañana

Dirige y presenta:  
Manuel Rodríguez Carballo

**A CORUÑA** 92,6 FM  
**BERGANTIÑOS** 99,8 FM  
**COMPOSTELA** 106,1 FM  
**FERROL** 105,4 FM

**LUGO** 105,6 FM  
**OURENSE** 101,4 FM  
**PONTEVEDRA** 93,1 FM  
**VIGO** 103,8 FM

**VOZ**

**RadioVoz**

**Tú y tu ciudad**



Antón Luaces Teixido

Antón Luaces Teixido

pipe dream and safety left a lot to be desired. Fortunately, this has changed considerably and, although there is still quite a lot to be done, the situation is starting to be acceptable. Although it is true that a 100% safety rate is not possible, I think that success rates set by other countries (Norway, Ireland ...) have a lot to teach us.

P.I. "Spaniards on the seas" has played a role in making people aware of such matters. A.L.T. I think that a public communications company has this obligation and made ourselves a nuisance with the issue of safety. It should be taken into account that reticence from all official bodies was a hurdle, not to mention from the workers who used to, and still do, do things that they shouldn't.

P.I. What is your appraisal of fishing journalism in Spain? A.L.T. I have also called for specialized journalists, as in any other field. Certainly there have been some notable changes in the media, starting with the dailies, which are beginning to have a permanent section, but here too there is still a good deal to be done. The situation has partly been solved so that now it is not so much a matter of just focusing on the morbid side of accidents, but other aspects are dealt with. But it is also true to say that it is striking to see that journalism is not up to standard and that, in the maritime-fishing sector, press conferences are a piece of cake for those calling them because there will hardly be any journalist who is going to give any trouble.

P.I. This not being up to standard that you refer to: is this responsible for the media acting, all too often, as simple conveyors of alleged information that ends up damaging the image of the fishing sector?



A.L.T. Everything is related because these professionals act in terms of the involvement of their own media. By not giving importance to maritime-fishing matters, this type of information, as you pointed out, ends up in the hands of professionals who are not qualified for handling it and for discriminating between the truth and doubtfulness, apart from the fact that there is no interest in looking into the information to see if it is true or not. The important point here is the attitude of the media more than of the professional.

P.I. The fishing sector has an image problem in the media, especially as regards the environmental issue. Even so, it is assumed that there should be a juncture of interests between the fishermen and environmentalists since both want the ecosystems to be in a good condition.

## “El cambio más importante producido en el sector: la pérdida de posibilidades de pesca”

de los que se puede aprender (Noruega, Irlanda...).

P.I.- “Españoles en la mar” ha jugado un papel en la concienciación en estas materias.

A.L.T.- *Creo que una empresa de comunicación pública tiene esa obligación y nosotros dimos mucho la tabarra con la cuestión de la seguridad. Hay que tener en cuenta que hubo que superar reticencias en todos los estamentos, incluidos los trabajadores que hacían y aún hacen muchas cosas que no deberían hacerse.*

P.I.- ¿Cómo valora la situación del periodismo pesquero en España?

A.L.T.- *Siempre he reclamado la existencia de periodistas especializados, igual que los hay en otros terrenos. Es verdad que se han producido cambios notables en los medios, empezando por los diarios, que empiezan a tener una sección permanente, pero queda mucho por hacer, aquí también. En parte, se ha superado la situación en que sólo se acudía al morbo de los accidentes y que se presta atención a otros aspectos. Pero también es cierto que hay una llamativa falta de nivel y que en el sector marítimo-pesquero las ruedas de prensa son un chollo para quien las convoca porque casi ningún periodista le va a poner en apuros.*

P.I.- Esta falta de nivel a la que alude ¿es la responsable de que los medios actúen demasiadas veces como meras correas de transmisión de presuntas informaciones que resultan muy dañinas para la imagen del sector pesquero?

A.L.T.- *Es que todo está relacionado porque estos profesionales actúan según el grado de implicación de sus propios medios. Al no darse una importancia mayor a la cuestión marítimo-pesquera este tipo de informaciones como las que usted señala acaban en manos de profesionales a los que le falta cualificación para manejarla y discriminar lo veraz de lo dudoso, además de que no existe el interés por investigar si esa información que llega es cierta o no. Lo importante aquí es la actitud del medio, más que del profesional.*

*tabilidad se basa en el hecho de que se disponga o no de cuotas para que los barcos puedan pescar.*

P.I.- En los aspectos sociales también ha habido cambios muy trascendentes...

A.L.T.- *Sí. Recuerdo muy bien todo lo que se produjo en relación al convenio en la flota del Banco Canario-Sahariano, que fue el punto de partida en España para normalizar la situación laboral en el conjunto de la flota.*

P.I.- Lo que nos lleva no sólo a las cuestiones pecuniarias sino a las que tienen que ver con la seguridad, la higiene, las condiciones de vida a bordo y demás.

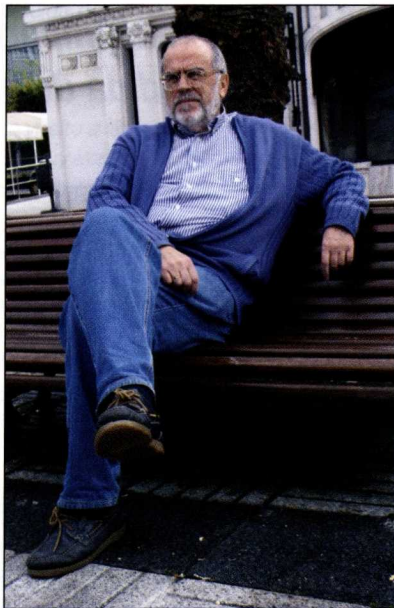
A.L.T.- *Es otro de los grandes cambios que se han producido. Las diferencias en las condiciones de vida a bordo y en la seguridad son abismales. Cuando yo empecé a hacer información marítima las duchas o los servicios eran una quimera y la seguridad dejaba mucho que desear. Afortunadamente eso ha cambiado mucho y aunque quede bastante por hacer la situación empieza a ser aceptable. Si bien es cierto que un índice de seguridad del 100% no es posible, creo que aún se pueden lograr los índices que se alcanzan en otros países*

Antón Luaces Teixido

Antón Luaces Teixido

**P.I.-** El sector pesquero tiene un problema de imagen en los medios, especialmente con la cuestión medioambiental, sin embargo, se supone que debería haber una confluencia de intereses entre pescadores y ecologistas, ya que ambos quieren ecosistemas en buen estado

**A.G.-** *Me resulta imposible entender ese convencimiento de que existe una antagonía irresoluble entre pesca y ecología ¿Quién puede haber más interesado en la pesca responsable que los propios pescadores? Aquí ha habido problemas en ambas partes, radicalismos injustificables en el movimiento ecologista y gente en la pesca que se ha dedicado a cualquier cosa menos a pescar responsablemente. Yo creo que es necesario y posible un trabajo conjunto, porque ya coinciden en multitud de reuniones en comités de todos los niveles.*



**P.I.-** El sector pesquero viene buscando ese encuentro desde hace tiempo con no muy buen resultado ¿usted cree que hay en el ecologismo una parte, digamos, más posibilista?...

**A.L.T.-** *Yo creo que sí, que hay gente dispuesta a ayudar como Aguilar o Pastor. Yo creo que, además, es posible involucrar a los medios y a las Administraciones públicas. Eso sí, todos deben darse cuenta de que tienen problemas de imagen serios y que se juegan mucho. La apuesta del sector pesquero por la pesca responsable ha de ser inequívoca. Y el movimiento ecologista debe darse cuenta de que viviendo siempre confortablemente a la contra sin ánimo de acercarse a los demás seguirá creciendo el número de personas que crean que tras ellos están intereses ocultos e inconfesables o que están en la nómina de países concretos.*

**P.I.-** ¿Cómo ve el futuro de la pesca española?

**A.L.T.-** *Yo creo que esa reducción de posibilidades pesqueras que hemos comentado no va a detenerse fácilmente y que hay que adaptarse a esa circunstancia lo mejor posible. Para el sector español la solución estaría en la asignación de derechos de pesca por empresas o barcos, pero para lograrlo se necesitaría un mayor respaldo de la UE. Y ahí nos encontraremos con la oposición de muchos países y con el problema antes comentado de la imagen que el sector pesquero español tiene en Europa. Por otra parte, creo que es un buen paso el hecho de que se simplifiquen las voces representativas del sector pesquero, como se está haciendo, porque así se conseguirá mucha más fuerza a la hora de negociar. Con todo no hay que olvidar que, a pesar de los problemas, nuestro sector pesquero tienen grandes fortalezas y ha sabido adaptarse a muchas dificultades.* ⚓

**A.L.T.** I find it impossible to understand the conviction that there is an unsolvable conflict between fishing and ecology. Who could be more interested in responsible fishing than the fishermen themselves?

There have been problems on both sides: unjustifiable radical positions in the environmentalist movement and among seafarers who have done anything but catch responsibly. I think that it is essential and possible to work together, because both parties now coincide in countless meetings on committees at all levels.

**P.I.** The fishing sector has been striving for such encounters for some time now, but to no avail. Do you think that this is viewed as possible among environmentalists?

**A.L.T.** I think so. There are people willing to help, such as Aguilar or Pastor. I also think that it is possible to involve the media and the public administrations. On saying that, it should be taken into account that there are serious problems with the image and that much is at stake. The fishing sector's commitment to responsible fishing must be unmistakable. And the environmentalist movement should realise that always sitting comfortably against, without making efforts to

approach the rest, will continue to increase the number of people who believe that they are backed by hidden, unmentionable interests or that they are on the payroll of certain countries.

**P.I.** How do you see the future of the Spanish fishing industry?

**A.L.T.** I think that this reduction of fishing possibilities will easily draw to a halt and that it will be essential to adapt to such a circumstance as best as possible. The solution for the Spanish sector would be to assign fishing rights to companies or ships, but to achieve that, a considerable backing by the EU would be needed. And that is where we come up against opposition from many countries as well as the problem commented earlier of the image that the Spanish fishing sector has in Europe. Also, I think that a simplification of the representative voices of the fishing sector is a good step forward, and this process is now underway, because it will give far more strength when it comes to negotiating. When all is said and done, it should not be forgotten that despite the problems, our fishing sector has considerable strengths and has been able to adapt to many difficulties in the past.

traducciones emmett **i e i e i e i e i e**  
**i e i e i e i e i e** emmett translations

más de 14 años de especialización en la industria pesquera  
 over 14 years' experience specializing in the fishing industry

puerto pesquero el berbés | apdo. 1138  
 ed. nuevo tinglado general de empaque 1º planta, oficina 4, 36200, vigo  
 tel: +34 986 133 658 | fax: +34 986 133 659 | e-mail: emmett@infovigo.com